



Mark Scheme (Results)

Summer 2019

Pearson Edexcel GCE A level
In Russian (9RU0/01) Paper 1

Edexcel and BTEC Qualifications

Edexcel and BTEC qualifications are awarded by Pearson, the UK's largest awarding body. We provide a wide range of qualifications including academic, vocational, occupational and specific programmes for employers. For further information visit our qualifications websites at www.edexcel.com or www.btec.co.uk. Alternatively, you can get in touch with us using the details on our contact us page at www.edexcel.com/contactus.

Pearson: helping people progress, everywhere

Pearson aspires to be the world's leading learning company. Our aim is to help everyone progress in their lives through education. We believe in every kind of learning, for all kinds of people, wherever they are in the world. We've been involved in education for over 150 years, and by working across 70 countries, in 100 languages, we have built an international reputation for our commitment to high standards and raising achievement through innovation in education. Find out more about how we can help you and your students at: www.pearson.com/uk

Summer 2019

Publications Code 9RU0_01_1906_MS

All the material in this publication is copyright

© Pearson Education Ltd 2019

General Marking Guidance

- All candidates must receive the same treatment. Examiners must mark the first candidate in exactly the same way as they mark the last.
- Mark schemes should be applied positively. Candidates must be rewarded for what they have shown they can do rather than penalised for omissions.
- Examiners should mark according to the mark scheme not according to their perception of where the grade boundaries may lie.
- There is no ceiling on achievement. All marks on the mark scheme should be used appropriately.
- All the marks on the mark scheme are designed to be awarded. Examiners should always award full marks if deserved, i.e. if the answer matches the mark scheme. Examiners should also be prepared to award zero marks if the candidate's response is not worthy of credit according to the mark scheme.
- Where some judgement is required, mark schemes will provide the principles by which marks will be awarded and exemplification may be limited.
- When examiners are in doubt regarding the application of the mark scheme to a candidate's response, the team leader must be consulted.
- Crossed out work should be marked UNLESS the candidate has replaced it with an alternative response.

Paper 1 marking principles for Section A and B

Candidate responses

- For open response questions, candidates do not have to write in full sentences. If appropriate, they may respond using single words or phrases (with the exception of Question 4(b), summary writing).

Example of short phrases with two or more words:

- число растёт (noun/verb)
 - Люди не могут работать (verb/negation)
 - красивый город (adjective/noun).
- In Question 4b, candidates must use short phrases but not single words, as this would not be appropriate for summary writing.
 - When responding to open response questions, candidates may use words from the listening passage or reading extract but they must not transcribe or copy whole sections where the question requires them to manipulate the language in order to render the response accurate to the question.

Example:

Text:	По непонятным мне причинам Виктор опекал меня
Question:	Какие у Виктора отношения с автором?
Rewardable answer:	он опекает его (pronoun manipulated)
Non-rewardable answer:	Виктор опекал меня

Candidates who copy the whole phrase or sentence, as exemplified above as the *Non-rewardable answer*, **would not be awarded marks** without manipulating the pronoun in the sentence, 'ero.' This is because it does not render an accurate answer to the question. However as the exemplified *Rewardable answer* shows, candidates may still use words from the listening passage or reading extract.

- There are no marks for quality of language in this paper so errors and omissions in spelling and grammar will be tolerated as long as the message is not ambiguous or interferes with communication.
- Consider only as many elements as there are marks, for example for a 1-mark answer, the candidate's first response is taken for assessment, even if this response is incorrect but the correct information follows as a further element. Where 2 marks are available, award the individual marks discretely but apply the order of elements rule.
- Written responses in the wrong language cannot be awarded a mark.

Guidance to examiners on understanding and applying the mark scheme

- Alternative ways of giving the same answer are indicated with a slash (/) in between the alternative responses, for example: люди жили вместе/помогали друг другу (1).

- Where appropriate, responses have been separated with 'AND' for compulsory answers and 'OR' for possible answers, for example:

в школьных библиотеках должен быть интернет (1)

AND

интернет полезен для них (1)

AND

они смогут следить за событиями в России.

- Any parts of an answer that are not essential are bracketed and any parts that are key words are underlined, for example: он - популярный язык (в мировых соцсетях).
- Candidates are likely to write variants on the acceptable answers listed and these should be considered as acceptable if they convey the correct answer.
- All possible answers have the correct amount of marks appropriate for the information required indicated in brackets.
- Suggested incorrect answers are indicated in the '**Reject**' column.

SECTION A

Question Number	Answer	Mark
1(i)	C This is the only correct answer because the text states 1933 as his year of birth, and no other.	(1)
1(ii)	D This is the only correct answer because the text states it to be so. The other options are incorrect because he already played in an orchestra and was a pianist before he entered university, and his enrolment was as a mature student, not a teenager.	(1)
1(iii)	B This is the only correct answer because the text states that he played in Russia and Cuba. This rules out option A. C is incorrect because he played in ensembles, and D is incorrect because he played 'most often' (i.e. not always) with Minasyan.	(1)
1(iv)	A This is the only correct answer because the text states it to be a true fact. B is incorrect because 'Araz' had already been founded before 2002; C is incorrect because he studied in Moscow in the 1980s; D is incorrect because the text states that he died in 2017.	(1)

Question Number	Answer	Reject	Mark
2(a)	Он недоволен OR Этого недостаточно	ПОЗИТИВНО	(1)
2(б)	Он купил автомобили для полиции	мы потратили 80 миллионов рублей на приобретение автомобилей (first person)	(1)
2(в)	Самое необходимое — увеличить число сотрудников (1) AND в сфере экстремистских материалов в интернете (1)		(2)
2(г)	Оптимистически/позитивно OR Он считает, что у него будет успех	мы успешно выполним все нужные задачи (first person)	(1)

Question Number	Answer	Reject	Mark
3(а)	весной 1985 года/в 1985 году/1985	any other date or time	(1)
3(б)	Она закончилась государственным самоубийством OR он считает, что она изменила страну	any answer that implies a positive attitude	(1)
3(в)	опасные силы	борьба	(1)
3(г)	они потеряли мотивацию к работе/они больше не хотели работать	они скептически критиковали коллективизм	(1)
3(д)	они поддерживали перестройку/ они поддерживали Горбачёва	нам просто нужна была надежда (first person)	(1)
3(е)	(советская) дружба народов	союзные республики	(1)
3(ж)	ситуация в Афганистане/Афганистан OR внешняя политика	Советскому Союзу не удалось решить ужасную ситуацию	(1)
3(з)	(потому что) Горбачёв предал друзей OR при Горбачёве страна потеряла друзей	так трудно приобретать союзников	(1)
3(и)	«... страна страдала бы и сегодня» OR	без Перестройки мы страдали бы и сегодня (first person)	(1)

	что сейчас в России депрессии нет		
--	-----------------------------------	--	--

Question Number	Answer	Reject	Mark
4(a)(i)	они часто пропускают завтрак	им нравится есть завтрак	(1)
4(a)(ii)	они считают, что завтрак ведёт к здоровому образу жизни	завтрак — нужен	(1)
4(a)(iii)	для детей	для атлетов	(1)
4(a)(iv)	не ясно, полезен ли завтрак или нет	завтрак — бесполезен	(1)
4(a)(v)	выбор мясных продуктов (1) AND частота физических упражнений (1)	нормальная масса тела	(2)

Question Number	Answer	Mark
4(б)(i)	завтрак больше не считается важным (1) AND у них неточности/ошибки (1) AND производители готовых завтраков платят за исследование (1)	(3)
4(б)(ii)	отказ от завтрака больше не считается вредным для здоровья (1) AND	(3)

	с ожирением/с повышенным уровнем сахара в крови/с сердечными заболеваниями (1)	
	AND	
	если не хочешь завтрак, не надо есть его (1)	

SECTION B

Question Number	Answer	Mark
5(i)	B This is the only correct answer because the text states that the teachers were 'among the best'. A is incorrect because Sasha had no friends. C is incorrect because he states that lessons were boring. D is incorrect because he does not state the length of his studies.	(1)
5(ii)	B This is the only correct answer because the text states that Sasha 'had no plans'. A is incorrect because the text states that he did not want to be a star; C is incorrect because he states that wealth did not concern him; D is incorrect because theatre is not mentioned in the text.	(1)
5(iii)	A This is the only correct answer because the text states that his serious study started 'for one reason or another'. B is incorrect because, although he worked in a shop, this was not his intention. C is incorrect because, although he worked in a travel agency, there is no evidence that he travelled himself. D is incorrect because, although he studied English, there is no evidence that he went to England.	(1)
5(iv)	A This is the only correct answer because the text states that Sasha is happier, has prospects at work, and is in line for a pay rise. B is incorrect for the same reasons. C and D are incorrect because he does not state that he wishes to work elsewhere or to return to school.	(1)

Question Number	Answer	Mark
-----------------	--------	------

6	<p>B, C, D, F</p> <p>These are the only correct answers because the text states them to be so.</p> <p>A is incorrect because the text states that the temperature in the centre is 31 not 32 degrees.</p> <p>E is incorrect because the text states that non-observance of safety rules causes most fires. Though dangerous, barbecues are not highlighted as the most dangerous thing.</p> <p>G is incorrect because the text states that the whole body should be covered i.e. including hands.</p> <p>H is incorrect because the text states that it is forbidden to swim outside specially equipped places.</p> <p>I is incorrect because the text implies that children may swim in rivers or lakes, so long as they are supervised by adults.</p>	(4)
----------	---	------------

Question Number	Answer	Reject	Mark
7(a)	они хотели сохранить традиционную культуру	негативно	(1)
7(б)	(элементы) культуры Российской империи	культурное наследие СССР	(1)

7(в)	Позитивно (any positive expression of the idea that religion is now popular again)	Any negative conception of religion.	(1)
7(г)	это — пример восточной культуры OR Пример интеграции ценностей других культур OR Они приходят в Россию	это — традиция	(1)
7(д)	он брал на себя самую тяжёлую работу	он считался самым важным	(1)
7(е)	старшие дети	старшие (by itself)	(1)

Question Number	Answer	Reject	Mark
8(а)	он посмотрел фильм (1) AND в котором (идея, что в недалёком будущем) люди могут перестать выходить из дома (1)	ему не очень понравился фильм	(2)
8(б)	Инертность OR Ничего не делать	Много делать	(1)
8(в)	(в городах) воздух не всегда чист OR воздух может быть грязным	более-менее чистым на мой взгляд городском воздухом	(1)
8(г)	прогулки могут дать отдых глазам	гулянье может дать отдых	(1)
8(д)	не надо тратить время на дорогу OR не надо тратить свои нервы OR не надо стоять в очереди к кассе OR Не надо идти в магазины и это хорошо		(1)
8(е)	(из-за интернет-шоппинга) люди (все) будут сидеть дома	из-за этого мы все будем сидеть дома	(1)
8(ж)	смерть OR «сокращение продолжительности жизни»	разнообразные болезни	(1)

Question Number	Answer	Reject	Mark
9(а)	он сидел на неудобном (металлическом) стуле	он не устал	(1)
9(б)	(потому что) он не имел права покидать комнату	ему хотелось спать	(1)
9(в)	жёстко/коротко	нестрашно	(1)
9(г)	настроение стало более опасным	с наступлением темноты настроение изменилось	(1)
9(д)	Генерал	в комнату заходили офицеры	(1)
9(е)	то, что Генерал ему сказал «ты»	то, что Генерал спросил, умеет ли он стрелять	(1)
9(ж)	он не хотел говорить с Генералом/он боялся Генерала/Генерал говорил очень строго	он мало понял	(1)
9(з)	он считал, что задача будет скучной	Келюс пристроил автомат на плече	(1)

SECTION C

Marking principles

Mis-spelling is tolerated as long as it does not lead to ambiguity, for example drought
mis-spelled as drowght would be acceptable but mis-spelled as draught would be unacceptable as this would lead to ambiguity.

Learners are likely to write variants on the acceptable answers listed and these should be considered as acceptable if they convey the same intended meaning.

Translation is successful if an English speaker would understand the translation without having understood the text in its original language.

Question number	Acceptable answers	Mark
10	This morning	(1)
	Zoology Professor Sergei Ivanov spoke	(1)
	about the introduction of new laws	(1)
	to curtail / stop cruelty to animals	(1)
	in circuses and zoos.	(1)
	He was also concerned	(1)
	about citizens	(1)
	who use (wild) animals	(1)
	to earn money.	(1)
	He asserted that	(1)
	animals are often kept	(1)
	in intolerable conditions.	(1)
	'We must learn	(1)
	to respect animals	(1)
	and to improve the environment	(1)
	in which they live,'	(1)
	he said.	(1)
'We have only one planet,	(1)	
and we must all live	(1)	
together harmoniously,'	(1)	

